



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24811
16 November 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БЕНИНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 30 ОКТЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Ссылаясь на свое письмо от 28 октября 1992 года (S/24735), имею честь настоящим препроводить для Вашего сведения и для сведения членов Совета Безопасности заключительное коммюнике (приложение II) первого совместного заседания Постоянного согласительного комитета и Комитета пяти Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) по вопросу о кризисе в Либерии, которое проходило на высшем уровне в Котону, Бенин, 20 октября 1992 года, а также решение о применении санкций (приложение I).

Прошу Вас распорядиться о распространении этих документов в качестве документов Совета Безопасности.

Рене Валери МОНГБЕ

Приложение I

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Первое совместное заседание Постоянного согласительного комитета и Комитета пяти ЭКОВАС на высшем уровне

Решение A/DEC.1/10/92, касающееся выполнения решения A/DEC.8/7/92 о санкциях против сторон в либерийском конфликте, которые не выполняют Ямусукрское соглашение от 30 октября 1991 года

Главы государств и правительств государств - членов Постоянного согласительного комитета и Комитета пяти ЭКОВАС,

принимая во внимание статью 5 Договора об ЭКОВАС, касающуюся создания Конференции глав государств и правительств и определяющую ее состав и функции,

действуя от имени Конференции глав государств и правительств,

подтверждая Заключительное коммюнике от 30 октября 1991 года, принятое в Ямусукро Комитетом пяти ЭКОВАС (Заключительное коммюнике, именуемое Ямусукрское соглашение-IV),

напоминая о решении A/DEC.9/5/90 о создании Постоянного согласительного комитета,

напоминая также о решении A/DEC/7/91 о создании Комитета пяти,

напоминая далее о решении A/DEC.8/7/92, принятом Конференцией на ее пятнадцатой сессии, состоявшейся 29 июля 1992 года в Дакаре, и касающемся применения санкций против комбатантов враждующих в Либерии сторон,

принимая к сведению представленный Командующим ЭКОМОГ 6 октября 1992 года доклад о ходе осуществления Ямусукрского соглашения, подписанного 30 октября 1991 года,

выражая сожаление в связи с тем, что НПФЛ не оказывал содействия Командующему ЭКОМОГ в деле осуществления Ямусукрского соглашения-IV, в частности в том, что касается:

/...

- разоружения всех комбатантов и их локализации;
- создания буферной зоны на границе между Либерией и Сьерра-Леоне;
- создания необходимых условий мира и безопасности, способствующих проведению в Либерии свободных, справедливых и демократических выборов,

считая, что подобная позиция несет в себе серьезную угрозу миру и безопасности Либерии и всего региона Западной Африки,

преисполненные решимости добиться соблюдения положений вышеуказанного Соглашения всеми комбатантами, включая, в частности, комбатантов НПФЛ,

Постановляют:

Статья 1

Государства-члены должны ввести санкции против любой стороны в либерийском конфликте, не выполняющей положений Ямусукрского соглашения-IV, и в частности против Национального патриотического фронта Либерии (НПФЛ), возглавляемого Чарльзом Тейлором. Соответственно государства-члены должны применять излагаемые ниже санкции.

Статья 2

Государства-члены должны предотвращать:

а) экспорт со своей территории в районы Либерии, контролируемые НПФЛ, оружия или любого другого военного снаряжения независимо от того, произведено ли оно на их или не на их территории, с даты принятия настоящего решения;

б) импорт на свою территорию всех товаров и продукции, произведенных в районах Либерии, контролируемых НПФЛ, и экспортированных из этих районов после даты принятия настоящего решения;

в) любую деятельность, осуществляемую их гражданами или на их территории, которая способствовала бы или рассчитана на то, чтобы способствовать экспорту или перевозкам любых товаров или продукции, произведенных в районах Либерии, контролируемых НПФЛ, либо импорту или перевозкам оружия или любого другого военного снаряжения на территорию Либерии, контролируемую НПФЛ, после даты принятия настоящего решения.

/...

Статья 3

Государства-члены не должны предоставлять так называемому правительству национальной патриотической ассамблеи за восстановление, руководимому Чарльзом Тейлором и НПФЛ, или любому торговому, промышленному или коммунальному предприятию, расположенному в районах, контролируемых НПФЛ, какие бы то ни было средства или какие-либо другие финансовые или экономические ресурсы и не должны допускать того, чтобы их граждане и любые лица, находящиеся на их территории, переводили с их территории или каким-либо другим образом предоставляли вышеупомянутому правительству или любому вышеуказанному предприятию такие средства или ресурсы, за исключением платежей исключительно лишь в медицинских целях и, когда это оправдано соображениями гуманитарного порядка, платежей за продукты питания.

Статья 4

Государства-члены должны воздерживаться от любых действий или договоренностей, которые можно было бы истолковать как признание власти и контроля так называемого правительства национальной патриотической ассамблеи за восстановление или НПФЛ над какой бы то ни было частью территории Либерии.

Статья 5

Все государства-члены, имеющие общую границу с Либерией, должны отказываться в допуске на свою территорию лицам и любым наземным транспортным средствам, прибывающим из районов, контролируемых НПФЛ, или направляющимся в эти районы, за исключением тех случаев, когда это обусловлено исключительно гуманитарными причинами.

Статья 6

Командующий ЭКОМОГ должен принять все необходимые меры к тому, чтобы обеспечить на территории Либерии соблюдение положений настоящего решения.

Статья 7

Настоящее решение будет применяться против любой другой враждующей стороны, которая, по сообщению Командующего ЭКОМОГ и по мнению Комитета пяти, не соблюдает положений Ямусукрского соглашения-IV.

/...

Статья 8

Комитет пяти ЭКОВАС по Либерии в консультации с нынешним Председателем Конференции и представителями Гвинейской Республики и Республики Сьерра-Леоне возьмет на себя осуществление изложенных ниже задач и будет представлять Конференции доклады вместе со своими замечаниями и рекомендациями. Эти задачи следующие:

а) рассматривать доклады о ходе выполнения настоящего решения, представленные Командующим ЭКОМОГ через посредство Исполнительного секретаря;

б) запрашивать у государств-членов другую информацию о принимаемых ими мерах в целях эффективного осуществления положений настоящего решения.

Статья 9

Государства-члены должны в полной мере сотрудничать с Комитетом пяти ЭКОВАС, в частности предоставляя Комитету в соответствии с положениями настоящего решения необходимую ему информацию.

Статья 10

Исполнительный секретарь будет оказывать Комитету пяти ЭКОВАС по Либерии любое необходимое содействие и будет принимать на уровне Исполнительного секретариата любые требующиеся для этого меры.

Статья 11

Комитет пяти в консультации с нынешним Председателем Конференции глав государств и правительств уполномочивается приостанавливать действие настоящего решения во всей его полноте или в какой-либо его части в отношении любой из враждующих сторон в Либерии при условии, что Командующий ЭКОМОГ сообщит о том, что, по его заключению, соответствующая враждующая сторона, несомненно, в полной мере соблюдает положения Ямусукрского соглашения-IV, что способствует проведению в кратчайшие сроки свободных, справедливых и демократических выборов.

Статья 12

Комитет пяти в консультации с Постоянным согласительным комитетом должен будет обратиться за содействием к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить эффективность санкций и их обязательный характер для всех членов международного сообщества в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

/...

Статья 13

Настоящее решение вступает в силу с момента его подписания и будет опубликовано в Официальном вестнике Сообщества и в официальных вестниках каждого государства-члена.

Совершено в Котону 20 октября 1992 года

От имени заседания

Нисефор Дьёдоне Согло
Председатель

/...

Приложение II

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заключительное коммюнике первого совместного заседания Постоянного согласительного комитета и Комитета пяти ЭКОВАС на высшем уровне

1. Во исполнение принятого 29 июля 1992 года в Дакаре Конференцией глав государств и правительств Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) решения по вопросу о санкциях против сторон в либерийском конфликте, которые не выполняют Ямусукрского соглашения от 30 октября 1991 года, 20 октября 1992 года в Котону проводилось первое совместное заседание на высшем уровне Постоянного согласительного комитета и Комитета пяти ЭКОВАС под председательством Президента Республики Бенин, нынешнего Председателя Конференции ЭКОВАС Его Превосходительства г-на Нисефора Дьёдоне Согло.

2. На совместном заседании на высшем уровне присутствовали следующие главы государств или их должным образом уполномоченные представители:

- Его Превосходительство г-н Нисефор Дьёдоне Согло, Президент Республики Бенин;
- Его Превосходительство г-н Феликс Уфуэ-Буаньи, Президент Республики Кот-д'Ивуар;
- Его Превосходительство генерал Жоау Бернарду Виейра, Председатель Государственного совета Республики Гвинеи-Бисау;
- Его Превосходительство генерал Гнасингбе Эйадема, Президент Тоголезской Республики;
- Его Превосходительство адмирал Огастес Аикому, Вице-президент Федеративной Республики Нигерии, представлявший Президента и Главнокомандующего Вооруженными силами Федеративной Республики Нигерии;
- генерал-лейтенант Арнольд Куаину, член Временного совета национальной обороны, представлявший главу государства Республики Гана;
- почтенный альхаджи Ламин Кити Джабанг, Министр внутренних дел, представлявший Президента Республики Гамбии;

/...

- Его Превосходительство г-н Агебуру Диарра,
посол Республики Мали в Гане,
представлявший Президента Республики Мали
- distinguished г-н Джибо Ка,
Министр иностранных дел,
представлявший Президента Республики Сенегал.

3. По приглашению двух комитетов на совместном заседании присутствовали:

- Его Превосходительство г-н Блэз Компаоре,
Президент Буркина-Фасо,
глава правительства Буркина-Фасо;
- distinguished г-н Рене Алсени Гомез,
Министр внутренних дел и безопасности,
представлявший главу государства, Президента Гвинейской Республики;
- distinguished г-н Гэбриэл Баккус-Мэтьюс,
Министр иностранных дел,
представлявший Председателя Переходного правительства национального
единства Либерии.

4. В качестве наблюдателей присутствовали:

- заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам
г-н Джеймс Джона, представлявший Генерального секретаря Организации
Объединенных Наций;
- помощник Генерального секретаря (ЭДЕКО) Организации африканского
единства, представлявший Генерального секретаря Организации
африканского единства;
- представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных
Наций по делам беженцев в западноафриканском регионе,
представлявший Верховного комиссара по делам беженцев.

5. Совместному заседанию на высшем уровне предшествовала встреча членов
Постоянного согласительного комитета и Комитета пяти ЭКОВАС 19 октября в Котону,
на которой была подготовлена основа для совместного заседания на высшем уровне.

/...

Рассмотрение ситуации в Либерии

6. Главы государств и правительств рассмотрели развитие событий, имевших отношение к ситуации в Либерии, за период с момента проведения последней Конференции глав государств и правительств, состоявшейся 27-29 июля 1992 года в Дакаре, в свете докладов, представленных Председателем Конференции и Командующим ЭКОМОГ.

7. Председатель сообщил участникам совместного заседания о ряде мер, предпринимаемых им за период с июльской (1992 года) Конференции в Дакаре с целью содействовать осуществлению соответствующего решения Конференции по вопросу о кризисе в Либерии. Он, в частности, напомнил о встрече, созванной им в августе в Котону, которая была призвана дать различным либерийским сторонам возможность провести консультации друг с другом и которую не удалось провести из-за проблем со связью. Поэтому он направил миссию (включив в ее состав специального посланника Председателя Конференции), которая встретила с представителями движения УЛИМО и заручилась его согласием на сотрудничество с ЭКОМОГ в целях обеспечения скорейшего выполнения Ямусукрских соглашений.

8. Участники заседания получили также доклад Командующего ЭКОМОГ, в котором тот сообщил, что по истечении 30-дневного срока, предусмотренного июльским (1992 года) решением Конференции, Ямусукрские соглашения враждующими сторонами выполнены не были. На заседании было отмечено, что вместо продвижения вперед к созданию условий, способствующих проведению в Либерии свободных, справедливых и демократических выборов, имело место резкое ухудшение ситуации в Монровии и других районах Либерии.

9. На совместном заседании отмечались, в частности, ожесточение боев между УЛИМО и НПФЛ, а также захват силами НПФЛ в качестве заложников свыше 500 человек личного состава ЭКОМОГ (размещенного на контролируемой НПФЛ территории в рамках действий по разоружению и локализации вооруженных формирований) и неспровоцированное, преднамеренное нападение НПФЛ на силы ЭКОМОГ. Участникам заседания было также сообщено о направленном членам Комитета пяти бывшим президентом Соединенных Штатов Джимми Картером письме, в котором он предложил, в частности, сократить численность сил ЭКОМОГ и направить в Либерию небольшую группу невооруженных наблюдателей Организации Объединенных Наций для контроля за соблюдением ЭКОМОГ нейтралитета.

Статус ЭКОМОГ

10. В сложившихся обстоятельствах главы государств и правительств решительно подтвердили свое доверие ЭКОМОГ и засвидетельствовали уверенность в его абсолютном нейтралитете при осуществлении своих функций в Либерии. Они также подтвердили право ЭКОМОГ как сил по поддержанию мира на самооборону от вооруженных нападений с чьей-либо стороны.

/...

Прекращение огня в Либерии

11. На совместном заседании была подчеркнута необходимость соблюдения силами УЛИМО и НПФЛ немедленного прекращения огня. В связи с этим заседание обратилось ко всем враждующим сторонам с настоятельным призывом обеспечить строгое соблюдение прекращения огня на всей территории Либерии. В этой связи оно приняло поступившее от УЛИМО заявление о его намерении выполнять условия Ямусукрских соглашений.

12. В этой связи заседание постановило:

a) УЛИМО и НПФЛ должны объявить о немедленном прекращении огня, вступающем в силу в полночь в среду, 21 октября 1992 года;

b) ЭКОМОГ отвечает за обеспечение соблюдения соответствующими сторонами прекращения огня;

c) настоящим в составе Бенина (Председатель), Буркина-Фасо, Гамбии, Ганы, Гвинеи, Кот-д'Ивуара, Нигерии, Сенегала и Того учреждается Контрольный комитет, который

i) проинформирует соответствующие враждующие стороны о решениях данного заседания;

ii) будет внимательно следить за строгим выполнением всеми соответствующими сторонами положений соглашения Ямусукро-IV, которое должно быть полностью выполнено в 15-дневный срок с момента объявления о прекращении огня;

iii) за пять дней до истечения установленного срока соберется для оценки того, в каком объеме выполнено соглашение Ямусукро-IV;

d) в случае если по истечении установленного срока соглашение Ямусукро-IV соответствующими враждующими фракциями выполнено не будет, автоматически начинает в полной мере применяться решение A/DEC.1/10/92 о санкциях, принятое на совещании 20 октября 1992 года.

Возвращение имущества ЭКОМОГ, захваченного НПФЛ

13. Главы государств и правительств осудили захват силами НПФЛ в качестве заложников личного состава ЭКОМОГ, размещенного на его территории. Участники совместного заседания потребовали от НПФЛ немедленного возвращения всего, что было незаконно захвачено у соответствующих сил ЭКОМОГ.

/...

Введение санкций

14. Главы государств и правительств вынесли определение о том, что, если враждующие стороны не обеспечат полного соблюдения соглашения Ямусукро-IV, это создаст серьезную угрозу миру и безопасности Либерии в частности и западноафриканского региона в целом. Главы государств и правительств, действующие от имени Конференции глав государств и правительств, введут в отношении враждующих сторон санкции, блокаду всех пунктов въезда в Либерию по суше, воздуху и морю, с тем чтобы лишить их доступа к ресурсам для ведения войны и возможности экспортировать какие-либо товары или продукты, произведенные в контролируемых ими районах Либерии. В этой связи главы государств и правительств особо обратились к трем соседствующим с Либерией государствам ЭКОВАС, имеющим с ней общие сухопутные границы, призвав их к сотрудничеству в обеспечении строжайшего применения решения о санкциях.

15. На совместном заседании было также принято решение просить Совет Безопасности Организации Объединенных Наций содействовать одобрению решения о санкциях и приданию ему обязательной для всего международного сообщества силы в соответствии с надлежащими положениями Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи совещание поручило министрам иностранных дел Бенина (Председатель), Буркина-Фасо, Гамбии, Ганы, Гвинеи, Кот-д'Ивуара, Нигерии, Сенегала и Того прибыть в сопровождении Исполнительного секретаря в Нью-Йорк и представить Совету Безопасности необходимые документы.

16. Решение о санкциях (приложение I выше) прилагается к настоящему коммюнике и является его составной частью.

Роль группы наблюдателей Организации Объединенных Наций

17. Главы государств и правительств подтвердили июльское (1992 года) решение Конференции, содержащее просьбу обеспечить присутствие группы наблюдателей Организации Объединенных Наций для содействия контролю и наблюдению за процессом выборов в Либерии. В духе соглашения Ямусукро-IV наблюдатели Организации Объединенных Наций, возможно, пожелают прибыть в Либерию на этапе локализации и разоружения вооруженных формирований, с тем чтобы укрепить доверие враждующих сторон.

Выражение благодарности

18. Участники совместного заседания на высшем уровне Постоянного согласительного комитета и Комитета пяти ЭКОВАС выразили свою признательность Президенту Республики Бенин Его Превосходительству Нисефору Дьёдоне Согло за то, как он вел заседание. Главы государств и правительств поблагодарили Президента Согло за проявленный им личный интерес и особые усилия, предпринятые им для улучшения ситуации в Либерии со времени июльской (1992 года) Конференции ЭКОВАС на высшем уровне в Дакаре. Участники совместного заседания выразили также искреннюю

/...

S/24811
Russian
Page 12

признательность Президенту Согло, Правительству и народу Бенина за весьма теплый и братский прием, оказанный всем делегациям, и за отличные условия, созданные в целях обеспечения успеха первого совместного заседания на высшем уровне Постоянного согласительного комитета и Комитета пяти.

Совершено в Котону 20 октября 1992 года.
